

## Toidu valimine ja soovitamine

- Illimar:** Tere, Johanna! Kui kena sa välja näed!  
Здравствуй, Йоханна! Как хорошо ты выглядишь!
- Johanna:** Tere, Illimar! Samad sõnad.  
Здравствуй, Иллимар! Ты тоже.
- Ettekandja:** Tere! Siin on teile menüüd. Kas soovite kohe midagi juua tellida?  
Здравствуйте! Вот для вас меню. Желаете прямо сейчас чего-нибудь выпить?
- Illimar:** Johanna, mida sa juua sooviksid?  
Йоханна, что ты хотела бы выпить?
- Johanna:** See menüü on venekeelne. Kas te saaksite palun tuua eestikeelse menüü?  
Это меню на русском языке. Вы могли бы принести меню на эстонском языке?
- Ettekandja:** Oih, vabandust-vabandust! Ma kohe toon teile uued menüüd.  
Ой, извините, извините! Я сейчас принесу вам новые меню.
- Illimar:** Mis me siis joome? Veini? Õlut? Viina? Kokteili?  
Что мы тогда будем пить? Вино? Пиво? Водку? Коктейль?
- Johanna:** Ma võtan ühe heleda õlle.  
Я возьму одно светлое пиво.
- Ettekandja:** Vabandust veel kord.  
Извините еще раз.
- Illimar:** Pole midagi.  
Ничего.

- Ettekandja:** Kas toon teile midagi juua?  
Принести вам чего-нибудь выпить?
- Illimar:** Jah. Õelge palun, missugust heledat õlut teil on?  
Да. Скажите, пожалуйста, какое светлое пиво у вас есть?
- Ettekandja:** Õllede valik on siin.  
Выбор пива здесь.
- Johanna:** See käsitööõlu tundub huvitav, ma võtan selle.  
Это крафтовое пиво кажется интересным, я возьму его.
- Klient:** Väga hea valik. Ja teile?  
Очень хороший выбор. А для вас?
- Illimar:** Mina eelistan õllele veini. Klaas punast majaveini, palun.  
Я предпочитаю пиву вино. Бокал красного домашнего вина, пожалуйста.
- Ettekandja:** Selge. Kohe toon teie joogid.  
Понятно. Сейчас принесу ваши напитки.
- Johanna:** Mis sa võtad? Mul on kõht jube tühi.  
Что ты возьмешь? Я страшно проголодалась.
- Illimar:** Ma ei tea, äkki mingi supi... Oo, kalasupp. Ma võtan selle.  
Я не знаю, может быть, какой-нибудь суп... О, рыбный суп. Я возьму его.
- Johanna:** Ma vist suppi ei jaksa süüa, kui ma prae ka võtan.  
Я, наверное, не в состоянии съесть суп, если я возьму и второе.

**Illimar:** Näe, siin on praed: röstitud pardifilee jõhvikakastmega, küpsetatud sealiha hapukapsaga, burger grillitud veiselihaga...

Посмотри, второе здесь: обжаренное на гриле филе утки с клюквенным соусом, запеченная свинина с квашеной капустой, бургер с запеченной на гриле говядиной...

**Johanna:** Kus sa neid näed? Aa, ja-jah. Ma võtan šašlõki, nii ammu pole šašlõkki sünnud.

Где ты это видишь? Аа, да-да. Я возьму шашлык, так давно я не ела шашлык.

**Illimar:** Ma mõtlesin, et sa oled taimetoitlane.

Я думал, что ты вегетарианка.

**Johanna:** Sa ajad mind kellegagi segamini. Mina olen alati liha sünnud. Põhimõtteliselt ma olen alati kõike sünnud. Välja arvatud muidugi küüslauk. Kõik muu sobib.

Ты меня с кем-то перепутал. Я всегда ела мясо. В принципе, я всегда все ела. За исключением, конечно, чеснока. Все остальное годится.